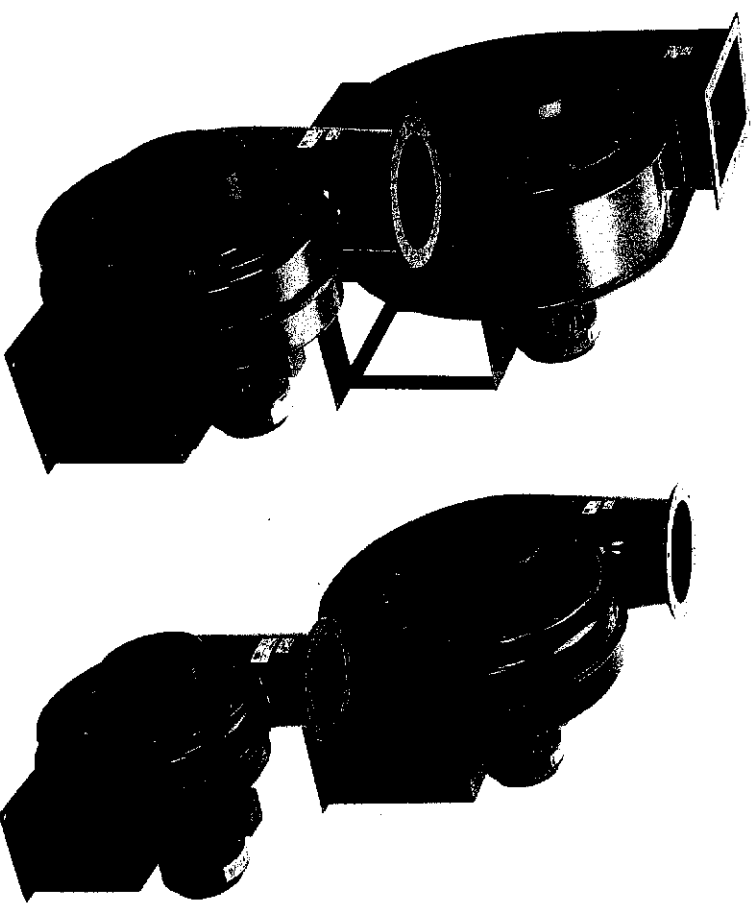


Ventiladores centrífugos



CMPPT



Ref. 1431113/1

Instrucciones de uso
User instructions
Notice d'utilisation
Instruções de utilização
Gebruiksaanwijzing
Libretto istruzioni
Instrukcja obsługi



Ctra. Nacional 152, PK 22
08150 Parets del Valles (Barcelona)
ESPAÑA
Tel: 93 571 93 00
Fax: 93 571 93 01
Tel. int. + 34 93 571 93 00
Fax int. + 34 93 571 93 11
<http://www.soler-palau.com>

Declaración de conformidad

Soler y Palau, S. A. Ctra. de Puigcerdá, km 108,8 - 17500 Ripoll (España), declara que los ventiladores correspondientes a la serie CMP1, están conformes a las condiciones de seguridad requeridas por la Directiva de Baja Tensión CEE/72/23, CEE/93/68. Las normas armonizadas de referencia para esta declaración son UNE EN 60335-1:97 y CEI-60335-2-80:97. Director de Calidad.

Posibilidad de utilización

Los ventiladores de la serie CMP1, son máquinas adecuadas para la extracción de aire con componentes corrosivos especialmente pensados para:

- Industria Química
- Industria Petroquímica
- Laboratorios

Constitución

Estos ventiladores están constituidos por los siguientes elementos:

- Voluta, turbina y brida de aspiración fabricados en polipropileno.
- Los modelos 160 al 315 se suministran con una silla de chapa pintada para el soporte del motor.
- Motor eléctrico asincrónico trifásico a 230/400 V, 50/60 Hz según modelo, IP 55, clase F.

Opciones:

- Motor antideflagrante.
- Voluta y turbina en PVC (Válido para vapores de cromo).

Recomendamos verificar los siguientes puntos en la recepción de estos aparatos:

- 1- Que el tamaño sea correcto.
- 2- Que la ejecución sea la adecuada.
- 3- Que los detalles que figuran en la placa de características sean los que usted precisa. Voltaje, velocidad, frecuencia, etc.

Condiciones de seguridad

- Si el ventilador va instalado de modo que su zona peligrosa (*) es accesible a los usuarios, para que se cumplan las Directivas de Seguridad y antes de poner el ventilador en marcha deben colocarse un metro de conducto en la entrada y salida de aire.

(*) Se entiende por zona peligrosa, cualquier zona dentro y/o alrededor de una máquina en la cual la presencia de una persona expuesta suponga un riesgo para la seguridad o la salud de la misma.

- Respetar las normas de seguridad relativas al conexionado eléctrico.
- No poner en funcionamiento sin estar sólidamente fijado.
- La emisión a la atmósfera de partículas nocivas o de gases deben mantenerse dentro de los límites fijados en las normas vigentes.
- No manipular el aparato sin asegurarse que el ventilador está desconectado de la red eléctrica aunque ya estuviera parado.

Conexión eléctrica

- Asegúrese de que los valores de tensión y frecuencia de la red de alimentación son iguales a los indicados en la placa de características del aparato. (Variación máxima de tensión y frecuencia $\pm 5\%$).

- Para la conexión a la red deberán seguirse los esquemas que acompañan a cada aparato.
- El protector térmico, debidamente conectado según el esquema adjunto al aparato, actúa deteniéndolo ante cualquier anomalía de funcionamiento, evitando sobrecargas, asegurando así una larga vida al motor y aumentando la seguridad para el usuario.

- El cable de conexión a la red debe ser del tipo H05VV-F 5x2.5 mm².
- Comprobar que la conexión a Tierra se ha efectuado correctamente.
- Una vez puesto en funcionamiento, la intensidad absorbida no debe ser superior a la indicada en la placa de características.

Puesta en marcha

Una vez realizadas las operaciones de conexión, poner en funcionamiento el ventilador controlando que:

- 1º El sentido de giro sea el correcto.
 - 2º Para invertir el sentido de giro, en motores trifásicos, es suficiente con cambiar la conexión de dos cables en la conexión de la regleta de bornes.
 - 3º Observar que en el funcionamiento no se produzcan vibraciones que puedan comprometer la estabilidad del equipo o provocar deterioros.
- Caso de observar algún defecto, parar inmediatamente el ventilador y subsanar de inmediato el mismo.

Orientación de la boca salida aire

En los aparatos con silla para la fijación del motor, puede modificarse la orientación de la boca de salida aire. (Excepto el CMP/T/4-315).

Para ello, es necesario desmontar la brida entrada aire, sacar el rodete, desatornillar la voluta y a continuación girarla hasta la posición deseada.

Para terminar proceder en sentido inverso.

Mantenimiento

Durante el período de funcionamiento del ventilador, se recomienda efectuar una serie de operaciones de mantenimiento que se relacionan a continuación:

Antes de cualquier operación desconectar siempre el aparato.

- Inspeccionar periódicamente las condiciones de limpieza del motor eléctrico, de la turbina y en general de todas las partes del ventilador.

La frecuencia de mantenimiento por limpieza, dependerá de las condiciones de trabajo y podrá determinarse mediante inspecciones periódicas.

- Limpiar periódicamente la turbina. Eventuales incrustaciones o depósitos en los álabes pueden provocar, además de disminuir la eficacia aerodinámica del aparato, un desequilibrio de la misma, con las consiguientes averías en los rodamientos.

- Eliminar los depósitos de polvo o incrustaciones sobre el motor eléctrico para no reducir la disipación del calor y por tanto poner en peligro el buen funcionamiento del mismo por exceso de temperatura.

- Estos aparatos están equipados con rodamientos blindados. Estos, están lubricados de por vida y no hace falta ninguna otra operación de lubricación durante la duración prevista del rodamiento.

La duración prevista es de 20.000 horas de trabajo a una temperatura de 45 °C.

Asistencia técnica

La extensa Red de Servicios Oficiales S&P garantiza una adecuada asistencia técnica en cualquier punto de España. En caso de observar alguna anomalía en el aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquiera de los Servicios mencionados, donde será debidamente atendido.

Cualquier manipulación efectuada por personas ajenas a los Servicios Oficiales S&P, nos obligaría a cancelar su garantía (S&P se reserva el derecho a modificaciones sin sin previo aviso).

UK

Declaration of conformity

Soler y Palau, S. A. Ctra. de Puigcerdá, km 108,8 - 17500 Ripoll (España), declares that the fans in the CMP/T range comply with the safety conditions set out in the Low Voltage Directive CEE/72/23, CEE/93/68. The harmonized rules for this declaration are UNE EN 60335-1:97 and CEI-60335-2-80:97. Quality Manager.

Applications

CMP/T fans are suitable fans for extraction of air containing corrosive components especially for:

- Chemical industry
- Petrochemical industry
- Laboratories

Components

The fans include the following elements:

- Scroll, impeller and inlet flange made of polypropylene material.
- Models 160 and 315 are supplied with a painted steel sheet motor support.
- Three phase asynchronous electric motor at 230/400 V, 50/60 Hz depending on the model, IP 55, class F.

Options:

- Explosionproof motor
- PVC scroll and turbine (Suitable for chrome laden gasses)

On receipt of the fan, please check the following:

- 1- The fan size is correct.
- 2- The performance is correct.
- 3- The details printed on the rating plate are correct: voltage, frequency, speed, etc.

Safety conditions

In order to comply with the Safety Regulations, when a fan is installed in such a way that the dangerous areas (*) is accessible to the users, one meter of

ducting should be mounted on the air inlet and air outlet of the fan before operating the unit.

(*) Definition of a dangerous area, is any are inside or around a unit where the presence of a person means some risk for the safety or health of that person.

- The safety regulations applicable to the electrical wiring must be adhered to.
- Do not start the unit before fixing it firmly.
- The emission to atmosphere of harmful particles or gasses must be controlled within the parameters laid down in the relevant regulations.
- Before handling the appliance, make sure that the unit is switched off and disconnected from the mains supply.

Electrical connection

- Please ensure that the supply voltage and frequency are in accordance with the product rating plate. (Maximum variation in voltage and frequency $\pm 5\%$).
- For connection to the mains supply, follow the diagrams supplied with each unit.
- The thermal protection device when connected in accordance with the enclosed diagram, stops the unit in the event of any fault or malfunction thus avoiding overheating and ensuring long life for the motor and increased safety for the user.

- The connection cable to the mains supply must be type H05VV-F 5x2.5 mm².
- Check that the earth connection is correctly carried out.
- Once the unit is on, check that the absorbed power does not exceed that shown on the rating plate.

Operation

Once the connection is completed, start the unit checking that:

- 1st The blade rotates in the correct direction.
- 2nd To change the direction of rotation of three phase motors, reverse the connection of any two cables on the terminal block.
- 3rd Check that there is no vibration which could affect the stability of the unit or cause any deterioration or damage. In the event of faulty functioning, stop the unit immediately and correct the fault.

Orientation of the discharge outlet

In the units with steel speed motor support, the orientation of the discharge outlet can be changed. (Except the CMP/T/4-315).

To do this is necessary to dismantle the inlet flange, remove the bearing, unscrew the scroll turning it to the desired position. To complete the change carry out the above procedures in the reverse order.

Maintenance

We recommend that periodic maintenance is carried out as follows:

- Before handling the fan, make sure that it is disconnected from the mains supply.
- Periodically check and clean the electric motor, the impeller blade and all the fan parts in general.
- The frequency of cleaning and maintenance will depend on the working conditions and should be determined by periodical inspections.
- Clean the blade periodically. Possible coatings and encrustations on the blades, apart from decreasing the aerodynamic efficiency of the unit, may also cause some imbalance in the

impeller with consequent failure of the motor bearings.

- Remove the dust deposits or encrustations on the motor in order not to reduce the heat dissipation efficiency and thereby jeopardize its correct functioning due to overheating.
- These units are equipped with enclosed bearings. These are lubricated for life and there is no need of any additional lubrication during the life of the bearing. The design life of the unit is expected to be not less than 20,000 working hours at a temperature of 45 °C.

Technical advice

The extensive network of the S&P official service agents guarantees suitable technical advice being available in any Spanish area.

Should any faults be detected in the appliance, please contact any S&P agent who will be able to advise you.

Any dismantling of the appliance carried out other than by an authorised S&P service agent will nullify the guarantee. Soler & Palau reserve the right to alter specifications without notice.

F

Declaración de conformidad

Soler y Palau, S. A. Ctra. de Puigcerdá, km 108,8 - 17500 Ripoll (España), declara que los ventiladores correspondientes a la serie CMP/T, son conformes a las condiciones de seguridad requeridas por la Directiva Basse Tension CEE/72/23, CEE/93/68. Las normas armonizadas de referencia para esta declaración son: UNE EN 60335-1:97 y CEI-60335-2-80:97. Le Directeur Qualité:

Dès réception vérifier les points suivants:

- 1- Que le type du CMP/T soit conforme à celui commandé.
 - 2- Que la version soit conforme à celle commandée.
 - 3- Que les caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique soient compatibles avec celles de l'installation: tension, fréquence...
- L'installation devra être réalisée conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.

Possibilités d'utilisation

Les ventilateurs de la série CMP/T, sont des appareils conçus pour l'extraction d'air présentant une ou plusieurs composantes corrosives et sont spécialement adaptées pour:

- l'industrie chimique
- l'industrie pétrochimique
- les laboratoires

Conditions de sécurité

- Si le ventilateur est installé de telle façon que sa partie dangereuse (toutes les parties de la machine et/ou autour de la machine qui représentent un danger pour la sécurité ou la santé d'une personne exposée) est accessible à l'utilisateur, pour être en conformité avec les Directives de sécurité, et avant de mettre en marche le ventilateur, il

doit être installé au moins un mètre de conduit à l'aspiration et au soufflage.

- Respecter les normes de sécurité relatives aux raccordements électriques.
- Ne pas mettre en marche le ventilateur s'il n'est pas solidement fixé.
- L'émission dans l'atmosphère de gaz et particules nocifs doit se conformer aux limites prévues par les normes en vigueur.
- Ne pas intervenir sur le ventilateur sans s'être assuré qu'il ait été au préalable déconnecté du réseau électrique.

Raccordement électrique

- S'assurer que les valeurs de tension et fréquence du réseau soient compatibles avec celles indiquées sur la plaque signalétique du ventilateur. (Variation maximale en tension et fréquence: $\pm 5\%$).
- Pour le raccordement électrique suivre les schémas électriques joint avec chaque appareil.
- La protection thermique doit être raccordée afin de protéger le moteur contre toute surcharge.
- Le câble d'alimentation doit être du type H05VV-F 5x2,5 mm².
- Vérifier que le raccordement à la terre est correctement réalisé.
- Une fois mis en marche l'intensité absorbée ne doit pas être supérieure à la valeur indiquée sur la plaque moteur.

Mise en marche

Une fois réalisé le raccordement, vérifier: 1^o Que le sens de rotation de la turbine est correct.

2^o Qu'il n'y ait pas de vibration pouvant provoquer une détérioration rapide du montage.